



WASCHTISCH-ARMATUR / BASIN MIXER TAP / MITIGEUR DE LAVABO

(DE) (AT) (CH)

WASCHTISCH-ARMATUR

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

MITIGEUR DE LAVABO

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

BATERIA UMYWALKOWA

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

BATÉRIA NA UMÝVADLO

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(GB) (IE)

BASIN MIXER TAP

Assembly, operating and safety instructions

(NL) (BE)

WASTAFELKRAAN

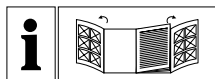
Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

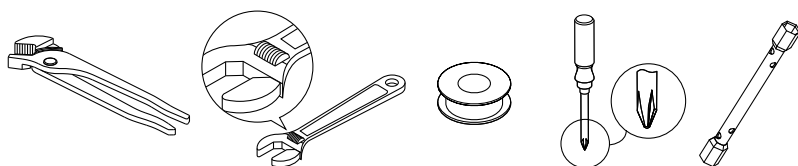
UMYVADLOVÁ BATERIE

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

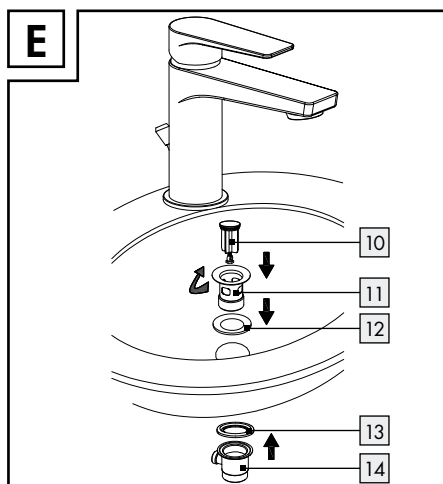
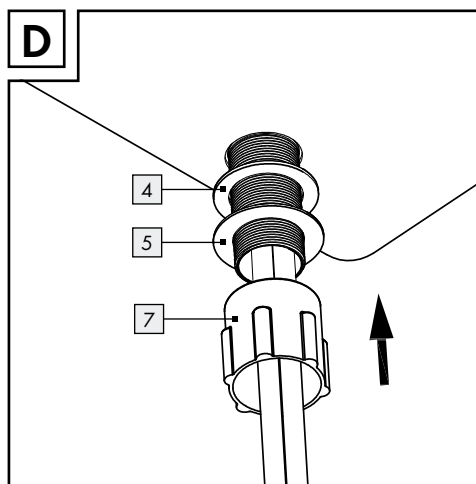
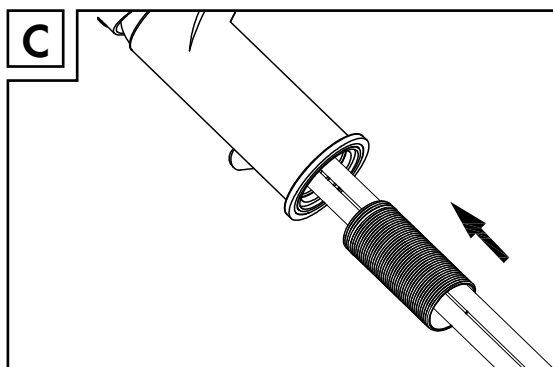
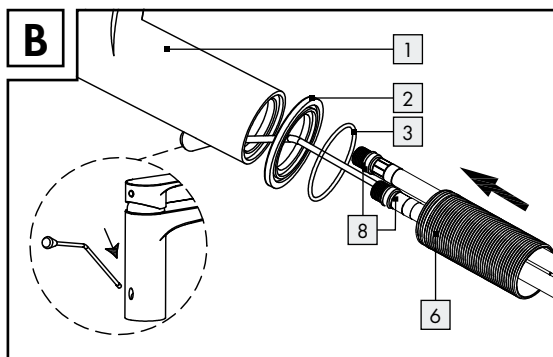
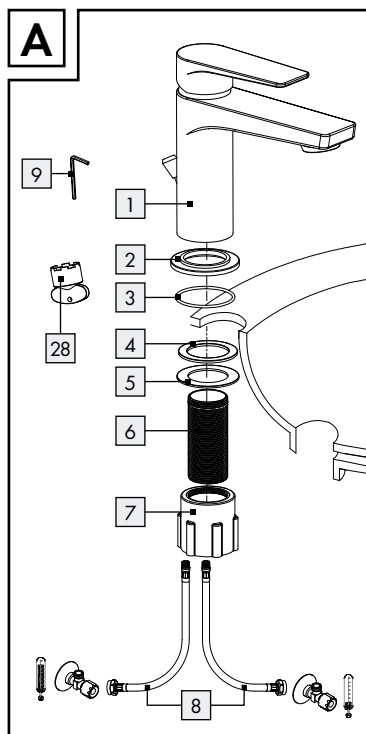
IAN 338943_1910

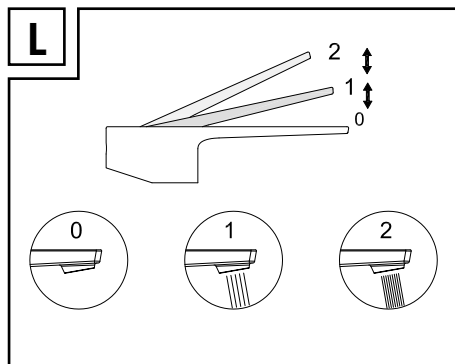
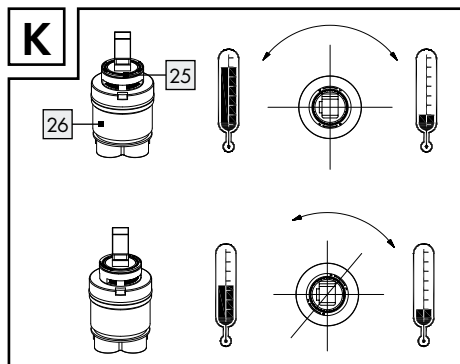
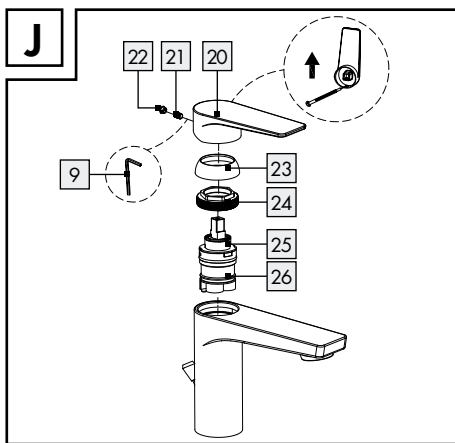
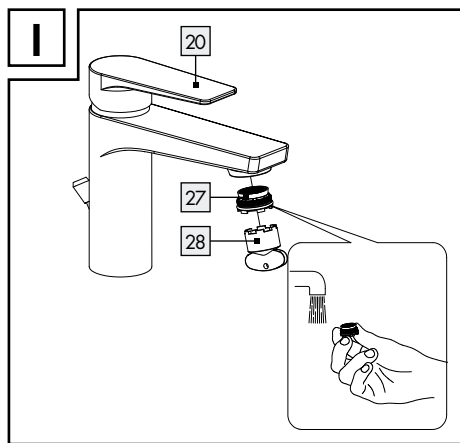
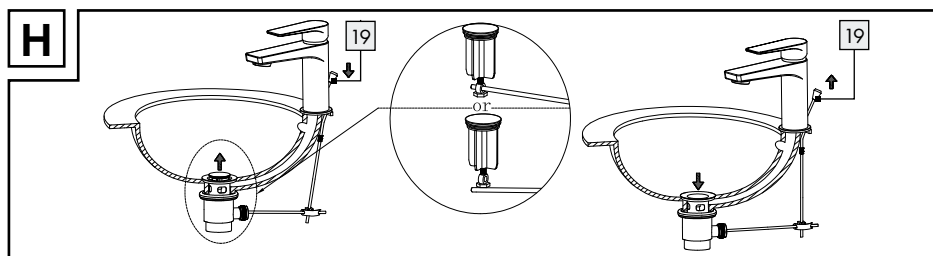
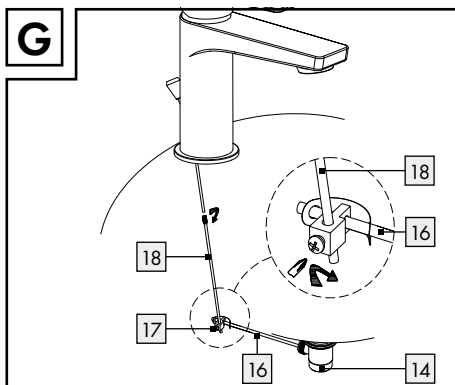
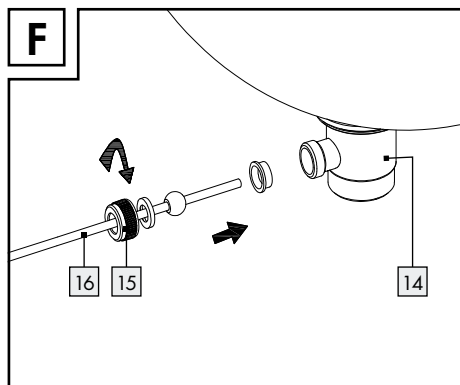


DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	11
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	16
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	22
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	28
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	34
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	39



Sie benötigen · You need · Il vous faut · U hebt nodig · Wymagane · Potřebujete · Potrebujete:





Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite	6
Teilebeschreibung.....	Seite	6
Technische Daten.....	Seite	6
Sicherheitshinweise	Seite	6
Montage	Seite	7
Armatür installieren.....	Seite	7
Excenter-Ablaufgarnitur anbringen.....	Seite	7
Excenter-Ablaufgarnitur verwenden.....	Seite	7
Armatür durchspülen.....	Seite	7
Bedienung	Seite	7
In Betrieb nehmen.....	Seite	7
Temperaturbegrenzung einstellen.....	Seite	8
Wasserspar-Funktion.....	Seite	8
Wartung und Reinigung	Seite	8
Armatür pflegen und reinigen.....	Seite	8
Entsorgung	Seite	9
Informationen	Seite	9
Trinkbarkeit von Leitungswasser.....	Seite	9
Garantie	Seite	9
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite	9
Service.....	Seite	10

Waschtisch-Armatur

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o.ä. geeignet. Nicht geeignet ist es für Niederdruck-Warmwasserbereiter wie z.B. Holz- oder Kohlebadöfen, Öl- oder Gasbadöfen, offene Elektropeicher. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen Installateur oder Fachberater. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Darüber hinaus können weitere lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen die Folgen sein. Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Für durch unsachgemäße Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Teilebeschreibung

- 1 1 Armaturenkörper
- 2 1 Sockel
- 3 1 Dichtungsring
- 4 1 Kunststoffunterlegscheibe
- 5 1 Metall-Unterlegscheibe
- 6 1 Metall-Stab
- 7 1 Kunststoffmutter

- 8 2 Flexschläuche (1 x Warmwasser, 1 x Kaltwasser)
- 9 1 Innensechskantschlüssel
- 10 1 Stöpsel
- 11 1 Oberer Teil des Exzenters
- 12 1 Obere Exzenterdichtung (Schaumstoff)
- 13 1 Untere Exzenterdichtung (Plastik)
- 14 1 Unterer Teil des Exzenters
- 15 1 Exzentermutter
- 16 1 Kugelstange
- 17 1 Exzenterverbindung
- 18 1 Zugstange (Teil 2)
- 19 1 Zugstange (Teil 1)
- 20 1 Einstellhebel
- 21 1 Arretierungsschraube
- 22 1 Abdeckkappe
- 23 1 Kartuschen-Abdeckring
- 24 1 Kartuschen-Sicherungsring
- 25 1 Einstellring
- 26 1 Kartusche
- 27 1 Mischdüse
- 28 1 Schlüssel für Mischdüse

● Technische Daten

Anschlüsse: $G\frac{3}{8}$ " (ca. 17 mm)
Mutter (Wasseranschluss): ca. 19 mm



Sicherheitshinweise

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Ersticken- gefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.

-  **VORSICHT VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG!** Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu Lebensgefahr durch elektrischen Schlag führen. Prüfen Sie alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit. Stellen Sie zudem sicher, dass alle Leitungen von elek- trischen Geräten korrekt und sicher installiert sind.

■ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Bitte beachten Sie, dass Unterlegscheiben und Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

■ **ACHTUNG! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!**

Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen. Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu erheblichen Sachschäden an Gebäude oder Hausrat führen. Prüfen Sie daher alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit.

- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den korrekten Sitz haben, um Wasseraustritt durch Undichtigkeit zu verhindern.

■ **VORSICHT! VERBRÜHUNGSGEFAHR!**

Achten Sie bei der Warmwassereinstellung darauf, dass die Temperatur des Wassers nicht zu heiß eingestellt ist.

- Machen Sie sich vor der Installation mit allen Gegebenheiten vor Ort vertraut, z.B. Wasseranschluss und Absperrvorrichtung.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Montage und Gebrauch aufmerksam durch. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

● **Montage**

● **Armatur installieren**

- Stellen Sie die Haupt-Wasserzufuhr ab, um Wasseraustritt durch Undichtigkeit zu verhindern. Lassen Sie das restliche Leitungswasser ablaufen.
- Installieren Sie die Armatur, wie in Abbildung A–D dargestellt.

- ⚠ **VORSICHT!** Verbiegen Sie die Flexschläuche nicht und bringen Sie sie nicht unter Spannung. Ansonsten besteht die Gefahr der Sachbeschädigung.

● **Excenter-Ablaufgarnitur anbringen**

- Installieren Sie die Zugstangen-Ablaufgarnitur, wie in Abbildung E–G dargestellt.

● **Excenter-Ablaufgarnitur verwenden**

- Siehe Abb. H.

● **Armatur durchspülen**

- Um mögliche Verunreinigungen zu beseitigen, muss die Armatur vor dem ersten Gebrauch gespült werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor (s. Abb. I):
- Schrauben Sie die Mischdüse **[27]** ab.
- Öffnen Sie die Haupt-Wasserzufuhr und lassen Sie das Wasser zwei Minuten lang laufen.
- Schrauben Sie die Mischdüse **[27]** anschließend wieder an.

● **Bedienung**

● **In Betrieb nehmen**

Hinweis: Spülen Sie nach längerem Nichtgebrauch der Armatur die Leitungen zunächst gründlich durch, um Trinkwasser-Stagnation und Rückstände aufzulösen.

- Öffnen Sie die Haupt-Wasserzufuhr.
- Heben Sie den Einstellhebel **[20]** an und schwenken Sie ihn nach rechts oder links, um die Stärke bzw. Temperatur des Wasserflusses zu regulieren.

Heißwasser:

- Schwenken Sie den Einstellhebel **[20]** nach links.

Kaltwasser:

- Schwenken Sie den Einstellhebel **[20]** nach rechts.
- Prüfen Sie den Betrieb der Mischbatterie. Schwenken Sie dafür den Einstellhebel **[20]** in

alle erlaubten Positionen. Bitte prüfen Sie die Anschlüsse regelmäßig auf Dichtigkeit.

● Temperaturbegrenzung einstellen

Die Kartusche [26] dieser Armatur verfügt über eine Temperaturbegrenzung. Diese Funktion ist werksseitig nicht aktiviert (neutrale Einstellung).

⚠ VORSICHT! Verändern Sie die Einstellung der Temperaturbegrenzung erst, nachdem Sie die Armatur montiert haben.

- Stellen Sie die Haupt-Wasserzufuhr ab.
- Entfernen Sie die Abdeckkappe [22], vorsichtig mit einem kleinen, flachen Schraubendreher (s. Abb. J).
- Lösen Sie die Arretierungsschraube [21] mit einem Innensechskantschlüssel [9] durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.

⚠ VORSICHT! Schraube nicht vollständig herausdrehen, nur lösen, bis sich der Einstellhebel [20] leicht abnehmen lässt.

- Entnehmen Sie den Einstellhebel [20].
- Lösen Sie den Kartuschen-Abdeckring [23] von Hand und schrauben Sie dann den Kartuschen-Sicherungsring [24] mit Hilfe einer Rohrzanze ab.
- Ziehen Sie nun den Einstellring [25] mit Hilfe eines Schraubendrehers nach oben.

Hinweis: Entfernen Sie nicht die Kartusche [26].

- Platzieren Sie den Einstellring [25] in gewünschter Position, wie in Abbildung K dargestellt.

Hinweis: Der Einstellring [25] kann den Drehwinkel des Griffs einschränken, sodass die Durchflussmenge von Warmwasser begrenzt werden kann.

- Ziehen Sie den Kartuschen-Sicherungsring [24] mit Hilfe der Rohrzanze wieder auf dem Armaturenkörper [1] fest. Befestigen Sie den Kartuschen-Abdeckring [23] von Hand.
- Setzen Sie den Einstellhebel [20] wieder auf den Armaturenkörper [1] und ziehen Sie die Arretierungsschraube [21] mit einem Innensechskantschlüssel [9] durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.
- Drücken Sie die Abdeckkappe [22] in die Öffnung.

- Stellen Sie die Haupt-Wasserzufuhr an und überprüfen Sie die Temperaturbegrenzung.

● Wasserspar-Funktion

- Die Kartusche [26] dieser Armatur verfügt über eine Wasserspar-Funktion. Diese Funktion begrenzt die Menge des Wasserdurchflusses. Dadurch können Sie bis zu 50% Wasser einsparen (siehe Abb. I).
- Heben Sie den Einstellhebel [20], bis Sie einen leichten Widerstand spüren. Dieser Widerstand sorgt für einen Stopp bei halber Öffnung und begrenzt so ganz einfach den Wasserdurchfluss.
- Wenn Sie die Durchflussmenge erhöhen wollen, bewegen Sie den Einstellhebel [20] mit leichtem Druck über den Widerstand hinaus.

● Wartung und Reinigung

● Armatur pflegen und reinigen

Beachten Sie, dass Sanitärarmaturen einer besonderen Pflege bedürfen. Beachten Sie daher die folgenden Anweisungen:

- Verwenden Sie keine ätzenden oder alkoholhaltigen Mittel zur Reinigung, da diese das Produkt beschädigen könnten.
- Reinigen Sie Ihre Armaturen nur mit klarem Wasser, milden Reinigungsmitteln und einem weichen Tuch bzw. Leder.
- Schrauben Sie die Mischdüse [27] in regelmäßigen Abständen heraus und entfernen Sie kalkhaltige Rückstände oder Fremdkörper.

Bei Nichtbeachtung der Pflegeanleitung muss mit Schäden an der Oberfläche gerechnet werden. Garantieansprüche können dann nicht geltend gemacht werden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Informationen

● Trinkbarkeit von Leitungswasser

- Informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden über die Trinkbarkeit des Wassers in Ihrer Stadt/ Gemeinde.

Generell gilt für die Trinkbarkeit von Leitungswasser folgende Empfehlung:

- Lassen Sie Wasser aus Leitungen eine kurze Zeit laufen, wenn es länger als vier Stunden in den Leitungen stagniert hat. Verwenden Sie kein Stagnationswasser zur Zubereitung von Speisen und Getränken, besonders nicht bei der Ernährung von Säuglingen. Andernfalls können gesundheitliche Beschwerden auftreten. Frisches Wasser können Sie daran erkennen, dass es spürbar kühler die Leitung verlässt, als Stagnationswasser.
- Verwenden Sie kein Stagnationswasser aus verchromten Leitungen zur Ernährung und/ oder zur Körperpflege, wenn Sie gegen Nickel allergisch sind. Solches Wasser kann stark nickelhaltig sein und eine allergische Reaktion hervorrufen.
- Nutzen Sie kein Trinkwasser aus Bleileitungen für die Zubereitung von Säuglingsnahrung und/ oder während der Schwangerschaft für die Zubereitung von Lebensmitteln. Blei wird ins Trinkwasser abgegeben und ist für Säuglinge und Kleinkinder besonders gesundheitsschädlich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend

benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt.
Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max.
0,40 CHF / Min.)
E-Mail: owim@lidl.ch

Introduction	Page 12
Proper use.....	Page 12
Description of parts.....	Page 12
Technical data.....	Page 12
Safety advice	Page 12
Installation	Page 13
Installing the tap.....	Page 13
Attaching the pop-up waste.....	Page 13
Using the pop-up waste.....	Page 13
Flushing the tap	Page 13
Operation	Page 13
Bringing into use.....	Page 13
Setting the temperature limiter.....	Page 13
Water-saving function.....	Page 14
Maintenance and cleaning	Page 14
Tap care and cleaning	Page 14
Disposal	Page 14
Information	Page 14
Potability of mains water	Page 14
Warranty	Page 15
Warranty claim procedure.....	Page 15
Service	Page 15

Basin mixer tap

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Proper use

This product is suitable for all pressure-tight hot water systems such as central heating boilers, instantaneous water heaters, pressurised boilers and the like. It is not suitable for low-pressure water heaters such as wood or coal burning bath geysers, oil or gas bath geysers, open electrically heated water tanks. If in doubt please seek the advice of a plumber or heating engineer. Any use other than that described here or modification to the product is not permitted and may lead to damage to persons or property. There is also the risk of injury and loss of life. The product is intended for personal use only and not for medical or commercial use. The manufacturer accepts no liability for loss or damage arising from improper use.

● Description of parts

- 1 1 Tap body
- 2 1 Base
- 3 1 O-ring
- 4 1 Plastic washer
- 5 1 Metal washer
- 6 1 Metal rod
- 7 1 Plastic nut
- 8 2 Flexible hoses (1 x hot water, 1 x cold water)
- 9 1 Hexagon key
- 10 1 Plug

- 11 1 Upper eccentric section
- 12 1 Upper Eccentric seals (foam)
- 13 1 Lower Eccentric seals (plastic)
- 14 1 Lower eccentric section
- 15 1 Eccentric nut
- 16 1 Knee joint bar
- 17 1 Eccentric joint
- 18 1 Pull-rod (Part 2)
- 19 1 Pull-rod (Part 1)
- 20 1 Control lever
- 21 1 Locking screw
- 22 1 Cap
- 23 1 Cartridge end ring
- 24 1 Cartridge locking ring
- 25 1 Setting ring
- 26 1 Cartridge
- 27 1 Mixer nozzle
- 28 1 Key for mixer nozzle

● Technical data

Connections: G $\frac{3}{8}$ " (approx. 17 mm)
Water connection nut: approx. 19 mm



Safety advice

-  **WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation. Keep the product away from children. The product is not a toy.
-  **CAUTION - RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Leaks or the escape of water can lead to danger to life from electric shock. Check all connections for leaks carefully. In addition, ensure that all cables from electrical devices are correctly and safely installed.
- **CAUTION! RISK OF INJURY!** Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly could lead to injury. Please note that seals are wear parts and therefore will require to be replaced from time to time. Damaged parts could adversely affect safety and proper function.

- **CAUTION! RISK OF DAMAGE TO PROPERTY!** Have the installation done by experienced persons only. Leaks or escape of water can lead to serious damage to buildings or household fittings and furniture. Check all connections for leaks carefully.
- Ensure that all seals are correctly seated to prevent leakage of water.
- **CAUTION! DANGER OF SCALDING!** When making the hot water setting please ensure that the temperature of the water is not too high.
- Before installation, make yourself familiar with all the existing services, e.g. water connection and stopcocks.
- Please read carefully through these operating instructions before installing and using the product. Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

● **Installation**

● **Installing the tap**

- Turn off the main water supply to prevent serious leakage of water. Allow any remaining water in the pipework to drain.
- Install the tap as shown in Figs. A–D.
- ⚠ **CAUTION!** Do not bend the hoses or place them under tension. Otherwise material damage could result.

● **Attaching the pop-up waste**

- Install the pop-up waste as shown in Fig. E–G.

● **Using the pop-up waste**

- See Fig. H.

● **Flushing the tap**

- The tap must be flushed through before first use to remove any dirt. To do this, follow these steps (see Fig. I):
- Screw the mixer nozzle **[27]** off.
- Open the main water supply and allow the water to run for two minutes.
- Then screw the mixer nozzle **[27]** on again.

● **Operation**

● **Bringing into use**

Note: If the tap has not been used for a long period flush the pipes through thoroughly in order to avoid stagnation and build-up of residues in the drinking water supply.

- Open the main water supply.
- Lift the control lever **[20]** and swivel it to the right or left to regulate the strength or temperature of the water flow.

Hot water:

- Swivel the control lever **[20]** to the left.

Cold water:

- Swivel the control lever **[20]** to the right.
- Check that the mixer tap is working properly. To do this, swivel the control lever **[20]** into all the possible positions. Please check the connections regularly for leaks.

● **Setting the temperature limiter**

The cartridge **[26]** in this unit has a temperature limiter. This function is not activated in the factory (neutral setting).

- ⚠ **CAUTION!** Change the temperature limiter setting only after the tap has been installed.
- Turn off the main water supply.

- Remove the cap [22] carefully by a small flat screwdriver (see Fig. J).
- Release the locking screw [21] by turning it anti-clockwise using a hexagon socket screw key [9].
- ⚠ **CAUTION!** Do not take the screw completely out; just loosen it until the control lever [20] can be easily taken off.
- Take off the control lever [20].
- Loosen the cartridge end ring [23] by hand, then screw off the cartridge locking ring [24] by using a pipe wrench.
- Now pull the setting ring [25] upwards with the help of a screwdriver.

Note: Do not remove the cartridge [26].

- Place the setting ring [25] in the desired position as shown in Fig. K.

Note: The setting ring [25] can limit the turning angle of the handle, so that the amount of hot water can be limited.

- Tighten the cartridge locking ring [24] onto the tap body [1] again by using a pipe wrench, then tighten the cartridge end ring [23] by hand.
- Place the control lever [20] back on to the tap body [1] and tighten the locking screw [21] by turning it clockwise using a hexagon key [9].
- Press the cap [22] into the opening.
- Turn on the main water supply and check the temperature limiter.

● Water-saving function

- The cartridge [26] in this tap has a water saving function. This feature limits the water flow through the tap. This means you can save up to 50 % water (see fig. L).
- Lift the control lever [20] until you notice a slight resistance. This resistance will cause a stop in case of partial opening and will therefore simply limit the flow of water.
- If you want to increase the flow rate, exert slight pressure on the control lever [20] until you overcome the resistance.

● Maintenance and cleaning

● Tap care and cleaning

Please note that sanitary fittings require special care and attention. Therefore you should follow the following advice:

- Never use corrosive or alcohol-based materials for cleaning, as these could damage the product.
- Clean your fittings with clean water, mild detergent and a soft cloth or leather only.
- Screw out the mixer nozzle [27] at regular intervals and remove lime deposits of foreign bodies.

Non-observance of the above care advice can be expected to result in damage to the surface of the fittings. In this event your rights under the warranty may be invalidated.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Information

● Potability of mains water

- Find out about the potability of your mains water supply. Your local water authority or water supply company will be able to inform you.

The following general recommendations apply to the potability of the water from your pipework:

- Let the water run freely for a short time if it has been stagnating in the pipework for more than four hours. Do not use any of this stagnant water in the preparation of food or for drinking. This applies particularly as far as babies and infants

are concerned. Failure to observe this advice may result in risks to health. Fresh water can be readily distinguished from stagnant as fresh water is noticeably cooler.

- Do not use stagnant water from chromium-plated pipework for the preparation of food or for drinking or for personal hygiene if you are allergic to nickel. This water may contain high quantities of nickel and trigger an allergic reaction.
- Do not use water from lead pipework for preparing food or drink for babies or infants. Do not use it for preparing food or drink during pregnancy. Lead dissolves in drinking water and is particularly damaging to the health of babies and young children.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Ⓜ **Service Ireland**

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR / Min., (peak))

(0,06 EUR / Min., (off peak))

E-Mail: owim@lidl.ie

Introduction	Page 17
Utilisation conforme	Page 17
Descriptif des pièces	Page 17
Caractéristiques techniques.....	Page 17
Consignes de sécurité	Page 17
Montage	Page 18
Installation du robinet	Page 18
Mise en place de la bonde d'évacuation excentrique.....	Page 18
Utilisation de la bonde d'évacuation excentrique	Page 18
Rinçage du robinet.....	Page 18
Utilisation	Page 18
Mise en service	Page 18
Réglage de la limitation de la température.....	Page 19
Fonction d'économie d'eau.....	Page 19
Maintenance et nettoyage	Page 19
Entretien et nettoyage du robinet.....	Page 19
Mise au rebut	Page 19
Informations	Page 20
Potabilité de l'eau du robinet	Page 20
Garantie	Page 20
Faire valoir sa garantie.....	Page 21
Service après-vente	Page 21

Mitigeur de lavabo

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Ce produit convient à tout type de système d'eau chaude résistant à la pression tel que le chauffage central, un chauffe-eau instantané, un chauffe-eau à pression, etc. Il ne convient pas aux chauffe-eau à basse pression tels que les chauffe-eau pour bains à bois ou à charbon, les chauffe-eau pour bains à mazout ou à gaz, les fourneaux électriques à accumulation ouverts. En cas de doute, veuillez consulter un installateur ou un spécialiste. Toute autre utilisation que celle décrite plus haut et toute modification de ce produit est interdite et peut causer des dégradations sur celui-ci. Cela peut en outre conduire à des risques mortels ou des blessures. Le produit est uniquement destiné à un usage domestique, il n'est pas prévu pour une utilisation médicale ou commerciale. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages survenant suite à une utilisation non conforme à l'usage prévu.

● Descriptif des pièces

- 1 1 corps de robinetterie
- 2 1 socle
- 3 1 bague d'étanchéité
- 4 1 rondelle en plastique
- 5 1 rondelle en métal
- 6 1 tige métallique
- 7 1 écrou en plastique

- 8 2 tuyaux flexibles (1 x eau chaude, 1 x eau froide)
- 9 1 clé pour vis à six pans creux
- 10 1 bonde
- 11 1 partie supérieure d'excentrique
- 12 1 joint supérieur d'excentrique (mousse)
- 13 1 joint inférieur d'excentrique (plastique)
- 14 1 partie inférieure de l'excentrique
- 15 1 écrou d'excentrique
- 16 1 barre à boule
- 17 1 raccord d'excentrique
- 18 1 tige de traction (partie 2)
- 19 1 tige de traction (partie 1)
- 20 1 poignée de réglage
- 21 1 vis de verrouillage
- 22 1 cache
- 23 1 bague de recouvrement de cartouche
- 24 1 circlip de cartouche
- 25 1 bague de réglage
- 26 1 cartouche
- 27 1 buse de mélange
- 28 1 clé pour buse de mélange

● Caractéristiques techniques

Raccords : G $\frac{3}{8}$ " (env. 17 mm)
Écrou (raccord d'eau) : env. 19 mm



Consignes de sécurité

-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne jamais laisser les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Risque d'étouffement. Tenir hors de portée des enfants. Cet article n'est pas un jouet !
-  **ATTENTION AU RISQUE D'ÉLECTROCUTION !** Toute fuite ou écoulement d'eau peut représenter un danger de mort par décharge électrique. Contrôlez minutieusement l'étanchéité de tous les raccords. Il faut en outre s'assurer que tous les câbles des appareils électriques sont installés correctement et en toute sécurité.

■ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !

Vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état et sont correctement montées. Risque de blessures en cas de montage incorrect. N'oubliez pas que les rondelles et les joints sont des pièces d'usure qui doivent être remplacées de temps en temps. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.

■ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS

MATÉRIELS ! Confiez exclusivement le montage à des techniciens qualifiés. Les fuites ou ruptures de conduites d'eau peuvent occasionner d'importants dégâts matériels du bâtiment ou des équipements ménagers. Veuillez donc contrôler soigneusement l'étanchéité de tous les raccords.

- Veillez à ce que les joints soient correctement placés pour éviter que de l'eau ne s'écoule par les zones non étanches.

■ PRUDENCE ! RISQUE D'ÉBOUILLANTEMENT !

Veillez lors du réglage de l'eau chaude à ce que la température de celle-ci ne soit pas trop chaude.

- Familiarisez-vous avant l'installation avec toutes les particularités sur place, par ex. avec les raccords d'eau et les dispositifs d'arrêt.
- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant le montage et l'utilisation du produit. Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour consultation ultérieure !

● Montage

● Installation du robinet

- Coupez l'alimentation principale en eau pour éviter que de l'eau ne s'écoule par les zones non étanches. Laissez s'écouler l'eau restée dans les canalisations.
- Installez le robinet comme indiqué sur les illustrations A-D.

⚠ PRUDENCE ! Ne tordez pas les flexibles et ne les mettez pas sous tension. Dans le cas contraire, il existe un risque de dégâts matériels.

● Mise en place de la bonde d'évacuation excentrique

- Installez la pince de traction du robinet comme indiqué sur l'illustration E-G.

● Utilisation de la bonde d'évacuation excentrique

- Voir ill. H.

● Rinçage du robinet

- Afin d'éliminer les éventuelles impuretés, il convient de rincer le robinet avant la première utilisation. Procédez comme suit (voir ill. I):
- Dévisser la buse de mélange [27].
- Ouvrez l'alimentation principale en eau et laissez l'eau couler pendant deux minutes.
- Revissez la buse de mélange [27].

● Utilisation

● Mise en service

Remarque : si le robinet n'est pas utilisé pendant une période prolongée, commencez par laisser couler l'eau un certain temps pour éliminer les résidus et l'eau stagnante accumulés dans les conduites.

- Ouvrez l'alimentation principale en eau.
- Remontez le levier de réglage [20] et le tourner à droite ou à gauche pour régler l'intensité du jet et la température de l'eau.

Eau chaude :

- Tournez le levier de réglage [20] vers la gauche.

Eau froide :

- Tournez le levier de réglage [20] vers la droite.
- Contrôlez le fonctionnement du mitigeur. Tournez le levier de réglage [20] dans toutes les positions

possibles. Contrôlez régulièrement l'étanchéité de tous les raccords.

● Réglage de la limitation de la température

La cartouche [26] de cette robinetterie est équipée d'une limitation de la température. Cette fonction n'est pas activée d'usine (réglage neutre).

⚠ ATTENTION ! Le réglage de la limitation de la température ne doit être effectué qu'après avoir monté la robinetterie.

- Coupez l'arrivée d'eau principale.
- Retirez le cache [22] avec précaution à l'aide d'un petit tournevis plat (voir ill. J).
- Retirez la vis d'arrêt [21] en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec une clé Allen [9].

⚠ ATTENTION ! Ne dévissez pas complètement la vis, desserrez-la seulement jusqu'à ce que le levier de réglage [20] puisse être retiré facilement.

- Retirez le levier de réglage [20].
- Desserrez la bague de recouvrement de la cartouche à la main [23] et dévissez ensuite le circlip de la cartouche [24] à l'aide d'une pince à tubes.
- Tirez maintenant l'anneau d'ajustement [25] vers le haut à l'aide d'un tournevis.

Remarque : Ne retirez pas la cartouche [26].

- Placez l'anneau d'ajustement [25] dans la position souhaitée comme montré sur l'illustration K.

Remarque : La bague de réglage [25] peut restreindre l'angle de rotation de la poignée permettant ainsi une limitation du débit d'eau chaude.

- Resserrez les circlips des cartouches [24] sur le bras de levier [1] à l'aide de la clé serre-tubes. Fixez les anneaux de couvercle des cartouches [23] à la main.
- Remplacez le levier de réglage [20] sur le corps de la robinetterie [1] et resserrez la vis de blocage [21] à l'aide d'une clé à six pans creuse [9], en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pressez le cache [22] dans l'ouverture.
- Ouvrir l'alimentation principale en eau et vérifier la limitation de température.

● Fonction d'économie d'eau

- La cartouche [26] de cette robinetterie est équipée d'une fonction d'économie d'eau. Cette fonction réduit le débit d'eau. Elle vous permet d'économiser jusqu'à 50 % d'eau (voir Fig. L).
- Levez le levier de réglage [20] jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance. Cette résistance assure l'arrêt à demi-ouverture et limite en toute simplicité le débit d'eau.
- Pour augmenter le débit, levez le levier [20] en exerçant une légère pression pour passer la résistance.

● Maintenance et nettoyage

● Entretien et nettoyage du robinet

Les robinets sanitaires requièrent un entretien particulier. Veuillez pour cela respecter les instructions suivantes :

- N'utilisez aucun produit corrosif ou à base d'alcool pour le nettoyage, car ces produits peuvent endommager les robinets.
- Nettoyez uniquement votre robinet à l'eau claire avec un détergent neutre et un chiffon doux ou une peau de chamois.
- Dévissez régulièrement la buse de mélange [27] et retirez les résidus de calcaire ou les corps étrangers.

Le non-respect des instructions d'entretien peut entraîner des dommages sur la surface. Il est alors impossible de faire valoir ses droits de garantie.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Informations

● Potabilité de l'eau du robinet

- Informez-vous auprès des autorités locales sur la potabilité de l'eau dans votre ville / commune.

D'une façon générale, pour la potabilité de l'eau du robinet, nous recommandons :

- Laissez couler l'eau un bref moment si elle a stagné plus de quatre heures dans les tuyaux. N'utilisez pas l'eau stagnante pour préparer les repas et les boissons, et surtout pas dans la préparation des aliments pour nourrissons. Dans le cas contraire, il existe des risques pour la santé. L'eau qui sort du robinet est bonne lorsqu'elle est nettement plus fraîche que l'eau stagnante.
- Ne pas utiliser d'eau stagnante venant de tuyauteries chromées pour la nourriture et / ou les soins corporels si vous êtes allergique au nickel. Une telle eau peut contenir une grande quantité de nickel et provoquer des réactions allergiques.
- N'utilisez pas d'eau potable venant de tuyauteries de plomb pour la préparation d'aliments pour nourrisson et / ou pendant la grossesse pour la préparation des aliments. Le plomb pénètre dans l'eau potable, ce qui est particulièrement dangereux pour la santé des nourrissons et des jeunes enfants.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le

producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est

endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

(FR) Service après-vente France

Tél. : 0800 919270

E-Mail : owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél. : 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail : owim@lidl.be

Inleiding	Pagina 23
Correct gebruik	Pagina 23
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 23
Technische gegevens	Pagina 23
Veiligheidsinstructies	Pagina 23
Montage	Pagina 24
Armatuur installeren	Pagina 24
Excenter-afloopgarnituur aanbrengen	Pagina 24
Excenter-afloopgarnituur gebruiken	Pagina 24
Armatuur doorspoelen	Pagina 24
Bediening	Pagina 24
Ingebruikname	Pagina 24
Temperatuurbegrenzing instellen	Pagina 25
Waterspaarfunctie	Pagina 25
Onderhoud en reiniging	Pagina 25
Armatuur onderhouden en reinigen	Pagina 25
Afvoer	Pagina 25
Informatie	Pagina 26
Drinkbaarheid van leidingwater	Pagina 26
Garantie	Pagina 26
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 26
Service	Pagina 27

Wastafelkraan

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Correct gebruik

Dit product is geschikt voor alle warmwatersystemen met constante druk zoals centrale verwarmingen, geisers, doorstroomboilers e.d. Het product is niet geschikt voor lagedruk-waterboilers zoals bijv. hout-, kolen-, olie- of gasgestookte badboilers en drukloze elektrische boilers. Neem in geval van twijfel contact op met een installateur of een deskundige. Een ander gebruik dan het tevoren beschreven gebruik of een verandering aan het product is niet toegestaan en leidt tot schade aan het product. Bovendien kan dit leiden tot levensgevaar en letsel. Het product is alleen bedoeld voor eigen gebruik, niet voor medische of commerciële doeleinden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondeskundig gebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 1 kraanarmatuur
- 2 1 voet
- 3 1 afdichtring
- 4 1 kunststof onderlegplaatje
- 5 1 metalen onderlegplaatje
- 6 1 metalen buis
- 7 1 kunststof moer
- 8 2 flexibele slangen (1x warm water, 1x koud water)
- 9 1 binnenzeskantsleutel

- 10 1 dopje
- 11 1 bovenste gedeelte van de excenter
- 12 1 bovenste afdichting van de excenter (schuimstof)
- 13 1 onderste afdichting van de excenter (plastic)
- 14 1 onderste gedeelte van de excenter
- 15 1 excentermoer
- 16 1 kogelstang
- 17 1 excenterverbinding
- 18 1 trekstang (deel 2)
- 19 1 trekstang (deel 1)
- 20 1 mengarm
- 21 1 borgschroef
- 22 1 afdekkap
- 23 1 afdekkring cartouche
- 24 1 borgring cartouche
- 25 1 instelring
- 26 1 cartouche
- 27 1 perlator
- 28 1 sleutel voor de perlator

● Technische gegevens

Aansluitingen: G $\frac{3}{8}$ " (ca. 17 mm)
Moer (wateraansluiting): ca. 19 mm



Veiligheidsinstructies

-  **⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN BIJ KLEUTERS EN KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Houd het product buiten bereik van kinderen. Dit product is geen speelgoed.
-  **PAS OP VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Ondichtheden of waterlekkages kunnen tot levensgevaar door elektrische schokken leiden. Controleer alle verbindingen zorgvuldig op dichtheid. Zorg er bovendien voor, dat alle kabels van elektrische apparaten correct en veilig geïnstalleerd zijn.
- **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!** Zorg ervoor dat alle onderdelen intact en

deskundig gemonteerd zijn. Bij ondeskundige montage bestaat gevaar voor letsel. Houd er rekening mee dat de onderleggingen en de afdichtingen aan slijtage onderhevig zijn en regelmatig moeten worden vervangen. Beschadigde delen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.

■ **ATTENTIE! KANS OP MATERIËLE SCHADE!**

Laat de montage uitsluitend door deskundige personen uitvoeren. Ondichtheden of waterlekages kunnen aanzienlijke materiële schade aan bouwwerken of inboedel veroorzaken. Controleer daarom alle verbindingen zorgvuldig op dichtheid.

- Let erop, dat alle borgmiddelen correct gemonteerd zijn, om te voorkomen dat water door een ondichte verbinding kan lekken.

■ **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERBRANDINGEN!**

Let er bij de warmwaterinstallatie op dat u de watertemperatuur niet te heet instelt.

- Maak uzelf vóór de montage vertrouwd met alle omstandigheden ter plekke, bijv. wateraansluitingen en afsluitinrichtingen.

- Lees de gebruiksaanwijzing alstublieft voorafgaande aan montage en het gebruik aandachtig door. Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor later gebruik!

● **Montage**

● **Armatuur installeren**

- Draai de hoofdkraan dicht, om het vrijkomen van water door ondichte plekken te voorkomen. Laat het in de leiding achtergebleven water weglopen.
- Installeer de armatuur zoals weergegeven in afbeeldingen A-D.

- ⚠ **VOORZICHTIG!** Verbuig de flexibele slangen niet en zet deze niet onder spanning. Anders bestaat gevaar voor materiële schade.

● **Excenter-afloopgarnituur aanbrengen**

- Installeer de trekstang-afloopgarnituur zoals weergegeven op afbeelding E-G.

● **Excenter-afloopgarnituur gebruiken**

- Zie afb. H.

● **Armatuur doorspoelen**

- Om mogelijke verontreinigingen te verwijderen, moet de armatuur voor het eerste gebruik worden doorgespoeld. Ga hiervoor als volgt te werk (zie afb. I):
- Schroef de perlator **27** eraf.
- Open de hoofdwaterkraan en laat het water twee minuten lang lopen.
- Schroef de perlator **27** vervolgens weer vast.

● **Bediening**

● **Ingebruikname**

Opmerking: wanneer u de armatuur gedurende een langere periode niet heeft gebruikt, dient u de leidingen eerst goed door te spoelen om drinkwaterstagnatie en resten op te lossen.

- Open de hoofdkraan.
- Til de mengarm **20** omhoog en zwenk deze naar rechts of links, om de hoeveelheid water c.q. de temperatuur van het water te regelen.

Warm water:

- Draai de mengarm **20** naar links.

Koud water:

- Draai de mengarm **20** naar rechts.
- Controleer de functie van de mengkraan. Draai hiervoor de mengarm **20** in alle toegestane

richtingen. Controleer alstublieft alle aansluitingen regelmatig op dichtheid.

● Temperatuurbegrenzing instellen

Het binnenwerk [26] van deze armatuur bezit een temperatuurbegrenzing. Deze functie is fabrieksmatig niet geactiveerd (neutrale instelling).

⚠ VOORZICHTIG! Verander de instelling van de temperatuurbegrenzing pas nadat u de armatuur heeft gemonteerd.

- Draai de hoofdkraan dicht.
- Verwijder de afdekkap [22] voorzichtig met een kleine, platte schroevendraaier (zie afb. J).
- Draai de borgschroef [21] met een binnenzeskantsleutel [9] los door deze tegen de klok in te draaien.

⚠ VOORZICHTIG! Draai de schroef er niet volledig uit, maar alleen zo ver totdat de mengarm [20] gemakkelijk kan worden verwijderd.

- Verwijder de mengarm [20].
- Maak de afdekking van het binnenwerk [23] met de hand los en schroef vervolgens de borgring van het binnenwerk [24] met behulp van een pijptang los.
- Trek nu de instelring [25] met behulp van een schroevendraaier naar boven.

Opmerking: De cartouche [26] niet verwijderen.

- Zet de instelring [25] in de gewenste positie, zoals getoond in afbeelding K.

Opmerking: de instelring [25] kan de draaihoek van de greep beperken, zodat de debiet van warm water kan worden begrensd.

- Draai de borgring van de cartouche [24] met behulp van de pijptang weer vast op de kraanarmatuur [1]. Bevestig de cartouche-afdekking [23] met de hand.
- Plaats de mengarm [20] weer op de kraanarmatuur [1] en draai de borgschroef [21] met een binnenzeskantsleutel [9] vast door deze met de klok mee te draaien.
- Druk de afdekkap [22] in de opening.
- Draai de hoofdwatertoevoer open en controleer de temperatuurbegrenzing.

● Waterspaarfunctie

- De cartouche [26] van deze kraan beschikt over een waterspaarfunctie. Deze functie begrenst de hoeveelheid water die kan doorstromen. Daardoor kunt u tot 50 % water besparen (zie afb. L).
- Duw de kraanhendel [20] omhoog tot u een lichte weerstand voelt. Deze weerstand zorgt voor een stop bij half geopende kraan en begrenst zo heel eenvoudig de doorstroom van het water.
- Indien u de doorstroom wilt verhogen, beweegt u de kraanhendel [20] met lichte druk door de weerstand heen.

● Onderhoud en reiniging

● Armatuur onderhouden en reinigen

Houd er a.u.b. rekening mee dat sanitaire armaturen speciaal onderhoud vergen. Neem daarom de volgende instructies in acht:

- Gebruik geen bijtende of alcoholhoudende middelen voor de reiniging, omdat deze het product kunnen beschadigen.
- Reinig uw armaturen alleen met schoon water, een mild reinigingsmiddel en een zachte doek c.q. zeem.
- Schroef de perlator [27] regelmatig eraf en verwijder kalkhoudende resten of vreemde voorwerpen.

Bij het niet in acht nemen van de onderhoudsinstructies dient u rekening te houden met beschadigingen aan het oppervlak. In dit geval komen garantieclaims te vervallen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● **Informatie**

● **Drinkbaarheid van leidingwater**

- Informeer bij uw gemeente over de drinkbaarheid van het water in uw stad / gemeente.

Principieel gelden de volgende adviezen voor de drinkbaarheid van leidingwater:

- Laat water uit leidingen even lopen wanneer het langer dan vier uur in de leidingen heeft stil gestaan. Gebruik geen stagnatiewater voor het bereiden van voeding en drank, vooral niet voor de voeding van zuigelingen. Anders kan gevaar voor de gezondheid ontstaan. Vers water kunt u daaraan herkennen dat het duidelijk kouder uit de leiding komt dan stagnatiewater.
- Gebruik geen stagnatiewater uit verchroomde leidingen voor de voeding en / of lichamelijke verzorging wanneer u allergisch op nikkel reageert. Dergelijk water kan sterk nikkelhoudend zijn en een allergische reactie veroorzaken.
- Gebruik geen drinkwater uit loden leidingen voor de bereiding van voeding voor zuigelingen en / of voor de bereiding van levensmiddelen tijdens het zwangerschap. Lood wordt aan het drinkwater afgegeven en is vooral voor zuigelingen en kleine kinderen uiterst schadelijk voor de gezondheid.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde. Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400 223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.be

Wstęp	Strona 29
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 29
Opis części	Strona 29
Dane techniczne	Strona 29
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 29
Montaż	Strona 30
Instalacja armatury	Strona 30
Podłączenie kompletu odpływowego ciągu	Strona 30
Użycie kompletu odpływowego ciągu	Strona 30
Przepłukanie armatury	Strona 30
Obsługa	Strona 30
Uruchomienie	Strona 30
Ustawianie ograniczenia temperatury	Strona 31
Funkcja oszczędzania wody	Strona 31
Konserwacja i czyszczenie	Strona 31
Pielęgnacja i czyszczenie armatury	Strona 31
Utylizacja	Strona 32
Informacje	Strona 32
Zdatność do picia wody wodociągowej	Strona 32
Gwarancja	Strona 32
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 32
Serwis	Strona 33

Bateria umywalkowa

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy produkt nadaje się do wszystkich wytrzymałych na ciśnienie systemów ciepłej wody, jak centralne ogrzewanie, podgrzewacze, bojłery ciśnieniowe oraz podobne. Nie nadaje się natomiast do montażu w instalacjach z niskociśnieniowymi termami wody np. piece kąpielowe opalane drewnem, węglem, olejem opałowym lub gazem, nie nadaje się też do współpracy z otwartymi boilerami elektrycznymi. W razie wątpliwości proszę zwrócić się do instalatora lub o poradę fachowca. Zastosowanie inne niż wyżej opisane lub wprowadzanie zmian do produktu jest niedozwolone i prowadzi do jego uszkodzenia. Poza tym mogą jeszcze wystąpić dalsze niebezpieczeństwa zagrażające życiu oraz obrażenia. Produkt przeznaczony jest do użytku domowego, nie do użytku medycznego lub komercyjnego. Za szkody powstałe wskutek zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem producent nie przejmuje odpowiedzialności.

● Opis części

- 1 1 korpus baterii
- 2 1 cokół
- 3 1 pierścień uszczelniający

- 4 1 podkładka z tworzywa sztucznego
- 5 1 podkładka metalowa
- 6 1 pręt metalowy
- 7 1 nakrętka z tworzywa sztucznego
- 8 2 węże elastyczne (1 x zimna woda, 1 x ciepła woda)
- 9 1 klucz trzpieniowy sześciokątny
- 10 1 korek
- 11 1 górna część ciągu
- 12 1 górna uszczelka ciągu (pianka)
- 13 1 dolna uszczelka ciągu (plastik)
- 14 1 dolna część ciągu
- 15 1 nakrętka ciągu
- 16 1 dźwignia mimośrodowa
- 17 1 połączenie mimośrodowe
- 18 1 ciągnio z mimośrodem (część 2)
- 19 1 ciągnio z mimośrodem (część 1)
- 20 1 dźwignia nastawcza
- 21 1 śruba blokująca
- 22 1 zaślepka
- 23 1 pierścień osłony głowicy
- 24 1 pierścień zabezpieczający głowicę
- 25 1 pierścień nastawczy
- 26 1 głowica
- 27 1 perlator
- 28 1 klucz do perlatora

● Dane techniczne

Przyłącza: G $\frac{3}{8}$ " (ok. 17 mm)
Nakrętka (podłączenie wody): ok. 19 mm



Wskazówki bezpieczeństwa

-  **⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU U DZIECI!**

Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Niebezpieczeństwo uduszenia. Produkt należy trzymać z dala od dzieci. Produkt nie jest zabawką.

-  **UWAGA! MOŻLIWOŚĆ PORĄŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Nieszczelności oraz wyciek

wody mogą doprowadzić do zagrożenia życia, spowodowanego porażeniem prądem elektrycznym. Należy dokładnie sprawdzić wszystkie połączenia pod kątem szczelności.

Należy również się upewnić, że wszystkie przewody urządzeń elektrycznych zostały właściwie oraz bezpiecznie zainstalowane.

- **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA!** Należy upewnić się, że wszystkie części zostały zamontowane w należyty sposób oraz że nie są uszkodzone. W przypadku wadliwego montażu istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała.

Należy zwrócić uwagę, że wszystkie podkładki oraz uszczelki są częściami zużywającymi się i należy od czasu do czasu dokonać ich wymiany. Uszkodzone części mogą wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo i funkcjonowanie produktu.

- **UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO USZKODZENIA RZECZY!** Montaż należy zlecić wyłącznie osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Nieszczelności lub wyciek wody mogą spowodować poważne szkody w budynku lub uszkodzenie sprzętów domowych. Dlatego należy dokładnie sprawdzić wszystkie połączenia pod kątem szczelności.
- Aby uniknąć wycieku wody wskutek nieszczelności, należy zwracać uwagę na prawidłowe założenie wszystkich uszczeltek.
- **OSTROŻNIE! ZAGROŻENIE POPARZENIEM!** Podczas regulacji ciepłej wody należy zwrócić uwagę, aby temperatura wody nie została nastawiona na zbyt wysoką.
- Przed zainstalowaniem proszę zapoznać się ze wszystkimi warunkami panującymi w miejscu zainstalowania, np. przyłącza wody i urządzeń odcinające dopływ wody.
- Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję montażu i obsługi urządzenia. Należy zachować wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje!

● Montaż

● Instalacja armatury

- Przed instalacją należy zamknąć główny dopływ wody, aby uniknąć wycieku wody, spowodowanego nieszczelnością. Spuścić pozostałą wodę z przewodów.
- Armaturę należy zainstalować, tak jak pokazano na rys. A–D.

⚠ OSTROŻNIE! Nie przekręcać ani nie naprężać węży elastycznych. W innym razie istnieje niebezpieczeństwo szkód rzeczowych.

● Podłączenie kompletu odpływowego ciągu

- Armaturę należy zainstalować, tak jak pokazano na rysunku E–G.

● Użycie kompletu odpływowego ciągu

- Patrz rys. H.

● Przepłukanie armatury

- Przed pierwszym zastosowaniem należy przepłukać armaturę, aby usunąć możliwe zanieczyszczenia. W tym celu należy wykonać następujące kroki (patrz rys. I):
- Odkręcić perlator [27].
- Otworzyć główny dopływ, aby woda spływała przez dwie minuty.
- Proszę następnie przykręcić znowu perlator [27].

● Obsługa

● Uruchomienie

Wskazówka: Po dłuższym nieużywaniu armatury należy najpierw gruntownie przepłukać przewody, aby usunąć zastoje i pozostałości.

- Otworzyć główny dopływ wody.
- Podnieść dźwignię nastawczą [20] i przekręcić ją w prawo lub w lewo, aby wyregulować natężenie względnie temperaturę strumienia wody.

Woda gorąca:

- Dźwignię nastawczą [20] przekręcić w lewo.

Woda zimna:

- Dźwignię nastawczą [20] przekręcić w prawo.
- Sprawdzić działanie baterii mieszawkowej. W tym celu należy przekręcić dźwignię nastawczą [20] na wszystkie dowolne pozycje. Należy regularnie kontrolować wszystkie złącza pod względem szczelności.

● **Ustawianie ograniczenia temperatury**

Głowica [26] tej baterii wyposażona jest w funkcję ograniczenia temperatury. Funkcja ta nie jest aktywowana fabrycznie (neutralne ustawienie).

⚠ OSTROŻNIE! Regulację temperatury wody należy zmienić dopiero po zamontowaniu armatury.

- Zamknąć główny dopływ wody.
- Ostrożnie zdjąć zaślepkę [22] małym, płaskim śrubokrętem (patrz rys. J).
- Należy zwolnić śrubę blokującą [21] za pomocą klucza imbusowego [9] obracając nim w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.

⚠ OSTROŻNIE! Nie wykręcać śruby całkowicie, tylko poluzować, aż będzie można łatwo zdjąć dźwignię nastawczą [20].

- Zdjąć dźwignię nastawczą [20].
- Odkręcić pierścień osłonowy głowicy [23] ręcznie, a następnie pierścień zabezpieczający głowicę [24] przy użyciu obcęgow.
- Pociągnąć pierścień nastawczy [25] w górę przy pomocy śrubokręta.

Wskazówka: Nie usuwać głowicy [26].

- Umieścić pierścień nastawczy [25] w wybranej pozycji jak pokazano na rysunku K.

Wskazówka: Pierścień nastawczy [25] może ograniczać kąt obrotu uchwytu tak, że ilość przepływu ciepłej wody zostanie ograniczona.

- Ponownie zaciągnąć pierścień zabezpieczający głowicę [24] przy użyciu obcęgow na korpusie baterii [1]. Zamocować pierścień osłonowy głowicy [23] ręcznie.
- Ponownie założyć dźwignię nastawczą [20] na korpus baterii [1] i zaciągnąć śrubę blokującą [21] kluczem imbusowym [9] przykręcając ją w kierunku ruchu wskazówek zegara.
- Wcisnąć zaślepkę [22] w otwór.
- Zamknąć główny dopływ wody i sprawdzić funkcję ograniczania temperatury.

● **Funkcja oszczędzania wody**

- Głowica [26] baterii posiada funkcję oszczędzania wody. Funkcja ta ogranicza ilość przepływu wody. Dzięki temu można zaoszczędzić do 50% wody (zobacz rys. I).
- Podnieść dźwignię nastawczą [20] aż do pocucia lekkiego oporu. Opór ten sprawia, że dźwignia jest zatrzymywana w połowie, ograniczając w prosty sposób przepływ wody.
- Jeżeli użytkownik chce zwiększyć przepływ, powinien z lekkim naciskiem podnieść dźwignię nastawczą [20] poza punkt oporu.

● **Konserwacja i czyszczenie**

● **Pielęgnacja i czyszczenie armatury**

Proszę pamiętać o tym, że armatury sanitarne wymagają szczególnej pielęgnacji. Dlatego prosimy o przestrzeganie następujących zaleceń:

- Nie należy stosować przy czyszczeniu żadnych środków żrących, ponieważ mogą one uszkodzić produkt.
- Czyścić armaturę tylko czystą wodą, łagodnymi środkami czystości i miękką szmatką względnie irchą.

- Należy w regularnych odstępach czasu odkręcać perlator [27] i usuwać zwapnione pozostałości lub ciała obce.

W razie nieprzestrzegania instrukcji pielęgnacji należy liczyć się z uszkodzeniami powierzchni. Wówczas nie można dochodzić roszczeń gwarancyjnych.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Informacje

● Zdatość do picia wody wodociągowej

- Należy zasięgnąć informacji u miejscowych władz gminnych / miejskich odnośnie zdatości do picia wody wodociągowej.

Obowiązuje następujące ogólne zalecenie dotyczące zdatości do picia wody wodociągowej:

- Odkręcić kurek wypływu wody na pewien krótki okres czasu, jeśli wodociąg nie był używany przez okres dłuższy niż cztery godziny. Nie należy używać wody pochodzącej z zastoju do przygotowania posiłków i napojów, szczególnie do karmienia niemowląt. W przeciwnym razie mogą wystąpić dolegliwości zdrowotne. Świeżą wodę można rozpoznać po tym, iż podczas wypływu z kranu jest odczuwalnie zimniejsza niż woda zastojowa.
- Osoby mające uczulenie alergiczne na nikiel nie powinny używać wody zastojowej pochodzącej z przewodów chromowanych do konsumpcji

i / lub mycia ciała. Woda taka może zawierać nikiel i wywołać reakcję alergiczną.

- Nie należy używać wody pitnej pochodzącej z przewodów ołowianych do przyrządzania pokarmu dla niemowląt i / lub przyrządzania posiłków dla kobiet w ciąży. Ołów rozpuszcza się w wodzie pitnej i jest szczególnie niebezpieczny dla zdrowia niemowląt i małych dzieci.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawnionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskázówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: owim@lidl.pl

Úvod	Strana 35
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 35
Popis dílů	Strana 35
Technické údaje	Strana 35
Bezpečnost	Strana 35
Montáž	Strana 36
Instalace baterie.....	Strana 36
Instalace excentrické odtokové soupravy	Strana 36
Použití excentrické odtokové soupravy	Strana 36
Propláchnutí armatury.....	Strana 36
Obsluha	Strana 36
Uvedení do provozu	Strana 36
Nastavení omezení teploty.....	Strana 36
Funkce úspory vody.....	Strana 37
Údržba a čištění	Strana 37
Ošetřování a čištění armatury	Strana 37
Zlikvidování	Strana 37
Informace	Strana 37
Pitnost vodovodní vody.....	Strana 37
Záruka	Strana 38
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 38
Servis.....	Strana 38

Umyvadlová baterie

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek se hodí pro všechny teplovodní systémy s pevným tlakem, jako jsou ústřední topení, průtokové ohřívače, tlakové bojler apod. Nehodí se pro nízkotlaké zařízení na přípravu vody, jako jsou např. koupelnová kamna dřevo a na uhlí, olejová nebo plynová koupelnová kamna, otevřená elektrická akumulací kamna. V případě pochyb se obraťte laskavě na instalatéra nebo odborného poradce. Jiné než předtím popsané použití nebo změna na výrobku není přípustné a vede k poškození. Mimo to mohou být následkem toho další ohrožení života a poranění. Výrobek je určen jen k osobnímu použití, není určen pro použití v lékařské oblasti nebo pro komerční účely. Za škody vzniklé z použití k nestanovenému účelu nepřevezme výrobce ručení.

● Popis dílů

- 1 1 těleso armatury
- 2 1 sokl
- 3 1 těsnění
- 4 1 umělohmotná podložka
- 5 1 kovová podložka
- 6 1 kovová tyčka
- 7 1 umělohmotná matka
- 8 2 pružné hadice (1 x teplá voda, 1 x studená voda)
- 9 1 klíč na vnitřní šestihran

- 10 1 zátku
- 11 1 horní díl excentru
- 12 1 horní těsnění excentru (pěnová hmota)
- 13 1 dolní těsnění excentru (umělá hmota)
- 14 1 dolní díl excentru
- 15 1 matka excentru
- 16 1 tyčka s kulovou hlavou
- 17 1 spojka excentru
- 18 1 táhlo (díl 2)
- 19 1 táhlo (díl 1)
- 20 1 nastavovací páka
- 21 1 aretační šroub
- 22 1 krytka
- 23 1 krycí kroužek kartuše
- 24 1 pojistný kroužek kartuše
- 25 1 nastavovací kroužek
- 26 1 kartuše
- 27 1 směšovací dýza
- 28 1 klíč pro směšovací dýzu

● Technické údaje

Přípojky: G $\frac{3}{8}$ " (cca 17 mm)
Matice (přípojka vody): cca 19 mm



Bezpečnost

-  **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU PRO MALÉ DĚTI A DĚTI!** Nikdy nenechte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení. Nepatří do rukou dětem. Tento výrobek není hračka.
-  **POZOR PŘED ÚRAZEM ELEKTRICKÝM Proudem!** Netěsnosti nebo výstup vody mohou způsobit nebezpečí ohrožení života úrazem elektrickým proudem. Přezkoušejte pečlivě všechna spojení vzhledem k těsnosti. Kromě toho zajistěte, aby byla všechna vedení elektrických spotřebičů správně a bezpečně instalována.
- **POZOR! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!** Ujistěte se, že jsou všechny díly nepoškozené a odborně namontovány. Při neodborné montáži existuje

nebezpečí poranění. Mějte na paměti, že podložky jsou rychleopotřebitelné díly, které se musí čas od času vyměnit. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci výrobku.

■ **POZOR! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ VĚCI!**

Montáž nechejte vykonat jen odborníky! Netěsnosti či průlom vody mohou způsobit značné věcné škody na budově nebo domácnosti. Proto všechna spojení pečlivě přezkoušejte vzhledem k těsnosti.

- Dbejte na to, aby byla všechna těsnění správně usazena, aby jste zabránili úniku vody díky netěsnosti.

- **POZOR! NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ!** Při nastavení teplé vody dbejte na to, aby nebyla teplota vody příliš horká.

- Před instalací se seznamte se všemi podmínkami na místě, např. vodními přípojkami a zařízením k odpojení.

- Před montáží si laskavě pozorně přečtěte návod k obsluze. Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost!

● **Montáž**

● **Instalace baterie**

- Odpojte hlavní přívod vody, abyste zamezili úniku vody díky netěsnostem. Nechejte zbytkový obsah vody z vodovodu odtéci.

- Instalujte armaturu tak, jak je popsáno na obrázku A–D.

- ⚠ **POZOR!** Neohýbejte pružné hadice a nevystavujte je napětí. Jinak hrozí nebezpečí věcných šlod.

● **Instalace excentrické odtokové soupravy**

- Instalujte táhla odtokové soupravy podle obrázků E–G.

● **Použití excentrické odtokové soupravy**

- Viz obr. H.

● **Propláchnutí armatury**

- K odstranění možných nečistot se musí armatura před prvním použitím vypláchnout. Postupujte následujícím způsobem (viz obr. I):
- Odšroubujte směšovací dýzu [27].
- Otevřete hlavní přívod vody a nechejte vodu po dobu dvou minut téci.
- Směšovací trysku [27] pak znovu přišroubujte.

● **Obsluha**

● **Uvedení do provozu**

Upozornění: Po delším nepoužívání armatury nejprve potrubí důkladně vypláchněte, aby se uvolnily stagnace pitné vody a zbytky.

- Otevřete hlavní přívod vody.
- Nadzvedněte nastavovací páku [20] a otočte ji doprava nebo doleva, aby se regulovala intenzita, popř. teplota vodního proudu.

Horká voda:

- Otočte nastavovací páku [20] doleva.

Studená voda:

- Otočte nastavovací páku [20] doprava.
- Přezkoušejte provoz mísicí baterie. K tomu otočte nastavovací páku [20] do všech povolených poloh. Přezkoušejte laskavě přípojky pravidelně vzhledem k těsnosti.

● **Nastavení omezení teploty**

Kartuše [26] armatury má omezení teploty. Tato funkce není při výrobě aktivována (neutrální nastavení).

⚠ POZOR! Nastavení omezení teploty změňte teprve až po namontování armatury.

- Uzavřete hlavní přívod vody.
- Odstraňte opatrně krytku [22] malým plochým šroubovákem (viz obr. J).
- Povolte aretační šroub [21] imbusovým klíčem [9], otáčením proti směru chodu hodinových ručiček.

⚠ POZOR! Šroub povolte jen tak dalece až je možné snadno sejmut nastavovací páku [20].

- Sundejte nastavovací páku [20].
- Povolte rukou krycí kroužek kartuše [23] a kleštěmi odšroubujte pojistný kroužek [24].
- Nyní táhněte šroubovákem stavěcí kroužek [25] nahoru.

Upozornění: Neodstraňujte kartuši [26].

- Umístěte nastavovací kroužek [25] do požadované polohy, jak je znázorněno na obrázku K.

Upozornění: Nastavovací kroužek [25] může úhel natočení držadla omezit a tím omezit i průtokové množství teplé vody.

- Utáhněte zase instalatérskými kleštěmi jistící kroužek [24] kartuše na tělese armatury [1]. Upevněte rukou krycí kroužek [23].
- Nasadte zase nastavovací páku [20] na těleso armatury [1] a utáhněte aretační šroub [21] imbusovým klíčem [9], otáčením ve směru chodu hodinových ručiček.
- Zatlačte krytku [22] do otvoru.
- Otevřete hlavní přívod vody a zkontrolujte omezení teploty.

● Funkce úspory vody

- Kartuše [26] této armatury je vybavena funkcí úspory vody. Tato funkce omezuje průtočné množství vody. Můžete tím ušetřit až 50 % vody (viz obr. L).
- Nadzvedněte páku [20] až ucítíte mírný odpor. Tento odpor se postará o zastavení v polovině otevření a zcela jednoduše tak omezí průtok vody.
- Pokud chcete průtočné množství zvýšit, pohněte pákou [20] s lehkým tlakem přes odpor.

● Údržba a čištění

● Ošetřování a čištění armatury

Dbejte na to, že armatury vyžadují zvláštního ošetřování. Dbejte proto na následující instrukce:

- Nikdy nepoužívejte žíravých prostředků nebo prostředků obsahujících alkohol k čištění, protože by výrobek mohly poškodit.
- Čistěte své armatury jen čistou vodou, jemným čisticím prostředkem a měkkou tkaninou, popř. kůží.
- Odšroubovávejte pravidelně směšovací dýzu [27] a odstraňujte uvnitř nashromážděné vápenné usazeniny nebo cizí tělíska.

Při nedodržování návodu k ošetřování se musí počítat s poškozením povrchu. Nároky na záruku nelze uplatňovat.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Informace

● Pitnost vodovodní vody

- O pitnosti vody se informujte u místních úřadů ve vašem městě / obce.

Pro pitnost vodovodní vody platí zásadně následující doporučení:

- Nechejte vodu z potrubí krátkou dobu téci, stagnovala-li více než čtyři hodiny v potrubí. Stagnovanou vodu zejména nepoužívejte k přípravě jídel a nápojů při výživě kojců. Jinak mohou vzniknout zdravotní potíže. Čerstvou vodu

můžete rozpoznat tím, že citelně chladnější opustí potrubí, než stagnovaná voda.

- Stagnovanou vodu z pochromovaných potrubí nepoužívejte k přípravě a / nebo k péči o tělo, jestliže máte alergické reakce.
- Pitnou vodu z olovnatých potrubí nepoužívejte k přípravě kojenecké výživy a / nebo během těhotenství k přípravě potravin. Olovo vnikne do pitné vody a zejména škodí zdraví kojenců a malých dětí.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovejte si dobře originál pokladní stvrženky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrženku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrženkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz

Úvod	Strana 40
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 40
Popis častí	Strana 40
Technické údaje	Strana 40
Bezpečnostné upozornenia	Strana 40
Montáž	Strana 41
Inštalácia vodovodnej batérie	Strana 41
Montáž odtokovej súpravy s excentrom	Strana 41
Používanie odtokovej súpravy s excentrom	Strana 41
Prepláchnutie vodovodnej batérie	Strana 41
Obsluha	Strana 41
Uvedenie do prevádzky	Strana 41
Nastavenie ohraničenia teploty	Strana 42
Funkcia šetrenia vody	Strana 42
Údržba a čistenie	Strana 42
Ošetrovanie a čistenie vodovodnej armatúry	Strana 42
Likvidácia	Strana 42
Informácie	Strana 43
Pitnosť vody z vodovodu	Strana 43
Záruka	Strana 43
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 43
Servis	Strana 43

Batéria na umývadlo

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznáňte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky prílohy.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je vhodný pre všetky systémy teplej vody odolné voči tlaku, ako je ústredné kúrenie, prietokový ohrievač, tlakový bojler a pod. Nie je vhodný pre nízkotlakové ohrievače teplej vody ako napr. kúpeľňové kachle na drevo alebo uhlie, kúpeľňové kachle na olej alebo plyn, otvorené elektrické zásobníkové ohrievače vody. V prípade pochybností sa obráťte na inštalatéra alebo odborného poradcu. Iné použitie ako vyššie uvedené alebo úpravy výrobku nie sú povolené a vedú k poškodeniam. Dôsledkom môžu byť i ďalšie životunebezpečné riziká a poranenia. Produkt je určený len na súkromné použitie, nie na medicínske alebo komerčné účely. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku neprimeraného používania.

● Popis častí

- 1 1 telo batérie
- 2 1 podstavec
- 3 1 tesniaci krúžok
- 4 1 umelohmotná podložka pod maticu
- 5 1 kovová podložka
- 6 1 kovová tyč
- 7 1 umelohmotná matica

- 8 2 flex hadice (1 x teplá voda, 1 x studená voda)
- 9 1 kľúč s vnútorným šesťhranom
- 10 1 zátku
- 11 1 horná časť excentra
- 12 1 horné tesnenie excentra (penový materiál)
- 13 1 dolné tesnenie excentra (umelá hmota)
- 14 1 dolná časť excentra
- 15 1 excentrová matica
- 16 1 tiahlo
- 17 1 excentrové spojenie
- 18 1 excentrová ťažná tyč (časť 2)
- 19 1 excentrová ťažná tyč (časť 1)
- 20 1 regulačná páka
- 21 1 aretačná skrutka
- 22 1 odnímateľný kryt
- 23 1 krycí krúžok kartuše
- 24 1 poistný krúžok kartuše
- 25 1 nastavovací krúžok
- 26 1 kartuša
- 27 1 zmiešavacia tryska
- 28 1 kľúč so zmiešavacou tryskou

● Technické údaje

Prípojky: G $\frac{3}{8}$ " (cca. 17 mm)
Matica (vodovodná prípojka): cca. 19 mm



Bezpečnostné upozornenia

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU**
PRE MALÉ I STARŠIE DETI! Nikdy nenechajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia. Výrobok držte v bezpečnej vzdialenosti od detí. Výrobok nie je určený na hranie.
-  **POZOR NA ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Netesnosti alebo únik vody môžu viesť k ohrozeniu života skrze zásah elektrickým prúdom. Dôkladne skontrolujte tesnenia všetkých spojov. Okrem toho zabezpečte, aby boli všetky vedenia

elektrických zariadení nainštalované správne a bezpečne.

- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Zabezpečte, aby boli všetky diely nepoškodené a odborné namontované. Pri nesprávnej montáži vzniká nebezpečenstvo poranenia.

Nezabúdajte prosím na to, že podložky pod matice a tesnenia sú diely podliehajúce opotrebovaniu, ktoré je potrebné z času na čas vymeniť. Poškodené časti môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA MATERIÁLU!** Vykonalie montáže prenechajte odborníkom. Netesnosti alebo únik vody môžu spôsobiť značné hmotné škody na budovách alebo na vybavení domácností. Preto dôkladne kontrolujte tesnenia všetkých spojov.
- Dbajte na to, aby boli všetky tesnenia správne osadené, aby ste predišli úniku vody v dôsledku netesnosti.

- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO OBARENIA!** Pri nastavovaní teplej vody dbajte na to, aby teplota vody nebola nastavená príliš vysoko.
- Pred inštaláciou sa priamo na mieste oboznámte so všetkými danosťami, napr. s prípojkami vody a uzáverom.
- Pred montážou a používaním si prosím dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu. Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre neskoršie použitie!

● Montáž

● Inštalácia vodovodnej batérie

- Uzatvorte hlavný prívod vody, aby ste zabránili úniku vody v dôsledku netesnosti. Zvyšnú vodu nechajte z potrubia vytiecť.
- Nainštalujte vodovodnú batériu podľa obrázkov A–D.

- ⚠ **POZOR!** Nepretáčajte flex hadice a nenapínajte ich. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo vzniku vecných škôd.

● Montáž odtokovej súpravy s excentrom

- Nainštalujte odtokovú súpravu s ťažnou tyčou ako je zobrazené na obr. E–G.

● Používanie odtokovej súpravy s excentrom

- Pozri obr. H.

● Prepláchnutie vodovodnej batérie

- Aby sa odstránili prípadné nečistoty, je potrebné vodovodnú batériu pred prvým použitím prepláchnuť. Postupujte pritom nasledovne (pozri obr. I):
- Odskrutkujte zmiešavaciu trysku [27].
- Otvorte hlavný prívod vody a nechajte vodu tiecť dve minúty.
- Následne znovu priskrutkujte zmiešavaciu trysku [27].

● Obsluha

● Uvedenie do prevádzky

Poznámka: Ak vodovodnú batériu dlhší čas nepoužívate, najskôr dôkladne prepláchnite potrubie, aby ste odstránili usadeniny a vodu, ktorá v ňom ostala.

- Otvorte hlavný prívod vody.
- Nadvihnite regulačnú páku [20] a otočte ju doprava alebo doľava pre nastavenie intenzity príp. teploty vodného toku.

Teplá voda:

- Otočte regulačnú páku [20] doľava.

Studená voda:

- Otočte regulačnú páku [20] doprava.

- Skontrolujte prevádzku zmiešavacej vodovodnej batérie. Za týmto účelom otáčajte regulačnú páku [20] do všetkých povolených polôh. Pravidelne kontrolujte tesnosť prípojek.

● Nastavenie ohraničenia teploty

Kartuša [26] tejto vodovodnej batérie disponuje ohraňčením teploty. Táto funkcia nie je vo výrobe aktivovaná (neutrálne nastavenie).

⚠ POZOR! Nastavenie ohraňčenia teploty zmeňte až po namontovaní vodovodnej batérie.

- Uzatvorte hlavný prívod vody.
- Opatrne odstráňte odnímateľný kryt [22] pomocou malého plochého skrutkovača (p. obr. J).
- Uvoľnite aretačnú skrutku [21] pomocou šesťhranného imbusového kľúča [9] otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.

⚠ POZOR! Skrutku úplne nevyskrutkujte, len ju povoľte tak, aby bolo možné regulačnú páku [20] ľahko vybrať.

- Vyberte regulačnú páku [20].
- Rukou uvoľnite krycí krúžok kartuše [23] a následne odskrutkujte poistný krúžok kartuše [24] pomocou rúrkových kliešť.
- Teraz potiahnite nastavovací krúžok [25] pomocou skrutkovača smerom nahor.

Poznámka: Nevyberajte kartušu [26].

- Umiestnite nastavovací krúžok [25] v želanej polohe ako je zobrazené na obr. K.

Poznámka: Nastavovací krúžok [25] môže obmedziť otočný uhol rukoväte, čím bude obmedzené prietokové množstvo teplej vody.

- Poistný krúžok kartuše [24] opäť pevne zatiahnite pomocou rúrkových kliešť na tele vodovodnej batérie [1]. Rukou upevnite krycí krúžok kartuše [23].
- Regulačnú páku [20] opäť nasadíte na telo vodovodnej batérie [1] a aretačnú skrutku [21] pevne utiahnite pomocou šesťhranného imbusového kľúča [9] otáčaním v smere hodinových ručičiek.
- Zatlačte odnímateľný kryt [22] do otvoru.
- Otvorte hlavný prívod vody a skontrolujte ohraňčenie teploty.

● Funkcia šetrenia vody

- Kartuša [26] tejto armatúry disponuje funkciou šetrenia vody. Táto funkcia obmedzuje množstvo prietoku vody. Vďaka tomu je možné ušetriť až 50 % vody (pozri obr. L).
- Nadvihnite nastavovaciu páku [20], až kým pocítite ľahký odpor. Tento odpor zabezpečí zastavenie pri polovičnom otvorení a jednoducho tak obmedzí prietok vody.
- Ak chcete zvýšiť prietok vody, jemným tlakom pohnite nastavovaciu páku [20] cez odpor.

● Údržba a čistenie

● Ošetrovanie a čistenie vodovodnej armatúry

Nezabúdajte na to, že sanitárne batérie si vyžadujú osobitnú starostlivosť. Dodržiavajte preto nasledujúce pokyny:

- Na čistenie nepoužívajte žiadne leptajúce prostriedky alebo prostriedky obsahujúce alkohol, mohli by produkt poškodiť.
- Vodovodné batérie čistite iba čistou vodou, jemnými čistiacimi prostriedkami a mäkkou handričkou príp. kožou.
- Zmiešavaciu trysku [27] v pravidelných časových intervaloch vyskrutkujte a odstráňte vápenaté zvyšky alebo cudzie telesá.

Pri nedodržiavaní návodu na ošetrovanie je potrebné počítať s poškodením povrchu. V takom prípade nie je možné uplatniť garančný nárok.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Informácie

● Pitnosť vody z vodovodu

- O pitnosti vody vo Vašom meste / obci sa informujte na Vašich miestnych úradoch.

Pre pitnosť vody z vodovodu všeobecne platí nasledujúce odporúčanie:

- Vodu z potrubí nechajte chvíľu odtiecť, pokiaľ v potrubíach stála dlhšie ako štyri hodiny. Vodu, ktorá stála v potrubí, nepoužívajte na prípravu jedál a nápojov, najmä ak ide o výživu dojčiat. V opačnom prípade sa môžu vyskytnúť zdravotné ťažkosti. Čerstvú vodu rozoznáte podľa toho, že je po vypustení z potrubia citeľne chladnejšia ako voda, ktorá v ňom stála.
- Nepoužívajte vodu, ktorá stála v pochrómovaných potrubíach, na výživu a / alebo na osobnú hygienu, ak ste alergický na nikel. Táto voda môže obsahovať zvýšené množstvo niklu a vyvolať alergickú reakciu.
- Nepoužívajte pitnú vodu z olovených potrubí na prípravu výživy pre dojčatá a / alebo počas tehotenstva na prípravu potravín. Olovo prechádza do pitnej vody a je obzvlášť škodlivé pre zdravie dojčiat a malých detí.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba,

výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG06201 / HG06203
Version: 05 / 2020

Stand der Informationen · Last Information
Update · Version des informations · Stand
van de informatie · Stan informacii · Stav
informací · Stav informácií: 02 / 2020
Ident.-No.: HG06201 / HG06203022020-8



IAN 338943_1910

8 